

**PARCOURS DU PATRIMOINE :
départ depuis
l'Office de Tourisme**

**DECAZEVILLE HERITAGE TRAIL :
starting from the Tourist Office**



1 Eglise Notre-Dame de Decazeville et orgue Cavaillé-Coll

La construction de cette église fut initiée en 1844 par François Cabrol, directeur de la «Société des houillères et fonderies de l'Aveyron» et alors maire de la ville. Les plans ont été réalisés par l'architecte parisien Antoine-Martin GARNAUD. Mgr CROZIER, évêque de Rodez, posa la première pierre de l'édifice en 1847 qui sera consacré en 1861 (son clocher le sera 20 ans plus tard). L'orgue de cette église fut construit par le plus grand facteur d'orgue du XIXème siècle : Aristide CAVAILLE-COLL. Il fut inauguré le 11 décembre 1874 et classé au titre des Monuments Historiques le 4 mars 1994.

The church of Notre-Dame of Decazeville and its organ
The construction of this church was initiated in 1844 by François CABROL, director of the «Aveyron Coalmines and Foundries Company» when he was mayor of Decazeville. The plans were drawn up by the Parisian architect Antoine-Martin GARNAUD. In 1847, Monseigneur CROZIER, bishop of Rodez, laid the first stone of the building which was consecrated in 1861 (the steeple was consecrated 20 years later) The church organ was built by the greatest organ-maker of the 19th century : Aristide CAVAILLE-COLL. It was inaugurated on the 11th of December, 1874 and classified an Historic Monument on the 4th of March, 1994.

2 Chemin de croix de Gustave MOREAU



Les 14 tableaux du chemin de croix de l'église Notre-Dame ont été composés en 1863 par le grand peintre français Gustave MOREAU. Il s'agit du seul chemin de croix symboliste qui existe au monde. Il fut classé Monument Historique en 1965. Dans cette oeuvre artistique unique, les compositions savamment équilibrées, le raffinement des couleurs, les décors rocheux et les profils gracieux des personnages se côtoient dans une lisse et belle facture.

The stations of the cross by Gustave Moreau
The 14 paintings of the Stations of the Cross were painted in 1863 by the famous French artist Gustave Moreau. It is the only symbolist Stations of the Cross in the world. It was classified an Historic Monument in 1965. In this unique masterpiece, the skilfully balanced compositions, the subtlety of the colours, the rocky scenery and the elegant lines of the individuals, combine in a sensitive and beautiful work of art.

3 Monument aux morts et médailles d'André GALTIE

Inauguré le 9 décembre 1934, ce monument est orné de 4 médailles en bronze qui sont l'oeuvre du sculpteur André GALTIE. Les deux grands bas-reliefs latéraux représentent la paix et la guerre et les deux petits bas-reliefs frontaux le soldat et le mineur. Une imposante lampe de mineur trône sur le devant. De nombreux éléments emblématiques de l'histoire minière et industrielle de la ville apparaissent sur les médailles : mineurs, gradins de la Découverte, chevalement de mine, usines, wagonnets de charbon, hauts-fourneaux...



Monument to the Dead
Inaugurated on the 9th of December, 1934, this monument is embellished with 4 bronze plaques, the work of the sculptor André GALTIE. The 2 large lateral plaques represent peace and war and the 2 small frontal plaques, a soldier and a miner. An imposing miner's lamp sits in the forefront. Numerous emblematic elements of the mining and industrial history of the town appear on the plaques : miners, terraces of the opencast mine, pit-head frames, factories, coal trucks, blast furnaces...

4 Statue de François CABROL

Né à Rodez en 1793, François Gracchus CABROL entra à l'Ecole polytechnique en 1810 et fut nommé capitaine d'artillerie en 1813. Il se destina finalement à l'industrie métallurgique. Il devendra le directeur emblématique de la « Société des houillères et fonderies de l'Aveyron » (de 1827 à 1833 et de 1840 à 1860) fondée par le Duc Decazes. Il fut avec lui un des piliers du développement industriel de Decazeville. Son inhumation a eu lieu à Decazeville en 1882 dans un imposant mausolée situé dans le cimetière de Miramont. Cette statue installée le 29 septembre 1895 est l'oeuvre du célèbre sculpteur aveyronnais Denys Puech.



Statue of François CABROL
Born in Rodez in 1793, François Gracchus Cabrol entered the polytechnic in 1810 and was appointed artillery captain in 1813. Eventually, he dedicated himself to the metallurgical industry. He became director of the «Aveyron Coalmines and Foundries Company» (1827-1833 and 1840-1860) founded by Duke Decaze. He was one of the pillars of industrial development in Decazeville, where he was buried in 1882 in an imposing mausoleum in the Miramont cemetery. This statue, installed on the 29th of September, 1895, is the work of the famous Aveyron sculptor, Denys PUECH.

16 Chapelle Saint Roch (hors parcours : à 2 km)



En décembre 1782, un premier acte de l'Evêché érige la paroisse de Saint Roch, dès lors séparée de celle de Saint Adrien de Livinhac et ce afin d'éviter aux paroissiens de traverser la rivière du Lot pour se rendre aux offices religieux. En effet, il n'existait pas encore de pont pour enjamber le Lot et un jour où le courant était très fort, une barque familiale chavira et les occupants furent emportés. L'itinéraire originel du chemin de Saint-Jacques de Compostelle (GR 65) passant par Saint Roch, la première chapelle y avait été érigée en 1511 puis sera agrandie plusieurs fois à partir de 1785.

The Saint Roch chapel (2 km outside the circuit)
In december 1782, one of the first acts of the bishop was to set up the parish of Saint Roch, separated, from that time on, from the parish of Saint Adrien de Livinhac. This was done to enable the parishioners to hold religious services without having to cross the river Lot. In effect, there was still no bridge across the river and one day when the current was very strong, a small family boat capsized and its occupants were carried away. Because the original pilgrims' way of Saint James of Compostella passed by Saint Roch, an oratory had been erected there in 1511 and was enlarged several times after 1785.

15 GR 65: Chemin de Saint-Jacques de Compostelle

Decazeville se situe sur le passage de la voie mythique du Chemin de Saint-Jacques de Compostelle appelée «Via Podiensis» ou «Voie du Puy» qui traverse notamment l'Aveyron sur 110 km. Ce chemin emblématique, arpenté chaque année par des milliers de randonneurs-pèlerins, offrent des paysages pittoresques et une architecture diversifiée. Les chemins de Compostelle en France ont été inscrits en 1998 au patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO. 1 280 km séparent Decazeville de Saint-Jacques de Compostelle.

The pilgrims' way of Saint James of Compostella
Decazeville is situated on this famous pilgrims' way, which crosses 110 km of the Aveyron. This emblematic route, followed each year by thousands of pilgrims and walkers, offers picturesque countryside and diversified architecture. The compostella routes in France were listed as world humanity heritage sites by UNESCO in 1998. 1280 km separate Decazeville from Saint James of Compostella in Spain.



Buste de Paul RAMADIER (hors parcours : à 300 m)

Paul RAMADIER (1888 - 1961) fut notamment Président du Conseil des Ministres, Député-maire de Decazeville (Maire de 1919 à 1959), Président du Conseil Général de l'Aveyron et Président du Bureau International du Travail. Son nom est par ailleurs associé à la vignette automobile introduite en France en 1956. Ce buste à son effigie, agrandissement par Claude CEHES d'une oeuvre de François COGNE, fut érigé le 3 octobre 1998.

Bust of Paul Ramadier (300 metres outside the circuit)
Paul RAMADIER (1888-1961) was President of the Council of Ministers, Deputy mayor of Decazeville and Mayor from 1919 to 1959, President of the General Council of the Aveyron and President of the International Bureau. His name is associated also with the car tax disc, introduced in France in 1956. This bust, the work of François COGNE and enlarged by Claude CEHES, was erected on the 3rd October, 1998.



13 Mausolée CABROL (hors parcours : à 500 m)

François Gracchus CABROL, premier directeur de la «Société des houillères et fonderies de l'Aveyron» à Decazeville, avait commandé auprès de l'architecte parisien Antoine-Martin GARNAUD et du sculpteur aveyronnais Raymond GAYRARD, l'édification d'un mausolée pour lui et sa famille au sein du cimetière de Miramont. Cet édifice du XIXème siècle se compose de deux parties : une crypte qui sert de socle et une chapelle qui s'élève au dessus. A l'entrée, deux statues datant de 1848 (oeuvres de GAYRARD) symbolisent le deuil et la foi. Ce monument fait aujourd'hui l'objet d'une restauration.

The Cabrol Mausoleum (500 metres outside the circuit)
François Gracchus CABROL, first director of the «Aveyron Coalmines and Foundries Company», had asked the Parisien architect, Antoine-Martin GARNAUD and the Aveyron sculptor Raymond GAYRARD, to build a mausoleum for his family in the Miramont cemetery. This 19th century edifice is made up of 2 parts : a crypt which serves as the base and a chapel above. At the entrance, 2 statues dating from 1848 (the work of GAYRARD) symbolise grief and faith. This monument is currently being restored.

12 Buste de Jules CAYRADE

Jules CAYRADE (1840 - 1886), médecin de profession, fut surnommé le «médecin des pauvres». Il devint Maire de Decazeville en 1878, puis Député de l'Aveyron en 1881. Il est à l'origine de la création du canton de Decazeville. Ce buste réalisé par Henri VERNHES marque l'entrée de la rue portant son nom.

Bust of Jules CAYRADE
Jules CAYRADE (1840-1886), a medical doctor, was nicknamed «the poor man's doctor». He became Mayor of Decazeville in 1878, then Deputy for the Aveyron in 1881. He was involved in the creation of the Decazeville canton. This bust, made by Henri VERNHES, marks the start of the street which bears his name.



11 Statue du Duc DECAZES

Né à St-Martin-de-Laye (Gironde) en 1780 et inhumé en 1860 à Bonzac (Gironde), Elie DECAZES, futur duc, fit des études de droit. Il fut ministre de la Police (1815-1818), de l'Intérieur et président du Conseil (1818-1819), pair de France (1818). C'est en Angleterre où il fut nommé ambassadeur en 1820 qu'il prit connaissance des progrès de l'industrie sidérurgique d'alors. Il créa la « Compagnie des houillères et fonderies de l'Aveyron » qui en 1829 fut à l'origine de la sidérurgie aveyronnaise et de la commune de Decazeville (1833). Inaugurée le 3 octobre 1872, cette statue est l'oeuvre du sculpteur Augustin DUMONT.

Statue of Duke Decazes
Born in St-Martin-de-Laye (Gironde), in 1780 and buried in Bonzac (Gironde) in 1860, Elie DECAZES, the future Duke, studied law. He was Minister of Police (1815-1818), a peer of France (1818), Minister of the Interior and President of the Council from 1818 to 1819. He was appointed ambassador to England in 1820 where he became aware of the progress in the iron and steel making industry of that time. He created the «Aveyron Coalmines and Foundries Company» which in 1829 was the origin of these industries in the Aveyron but also the community of Decazeville in 1833. Inaugurated on the 3rd of October, 1872, this statue is the work of the sculptor, Augustin DUMONT.

10 Hôtel de Ville



Les fondations de l'Hôtel de Ville ont commencé en 1886. Suite à un accident mortel pendant les travaux, la construction fut stoppée pendant plus de 3 ans. Ce beau bâtiment, coiffé d'un clocheton, fut finalement achevé en juin 1892. Fin septembre, on y logea le secrétaire de Mairie, le gardien et un concierge. Les services municipaux s'y installèrent le 1er octobre 1892.

The Town Hall
The foundations of the Town Hall were started in 1886 but, following a fatal accident during the work, construction was stopped for more than 3 years. This beautiful building, surmounted by an ornamental tower was finally finished in 1892. At the end of September that year, the mayor's secretary, a warden and a caretaker were installed : the municipal services were installed on the 1st of October, 1892.

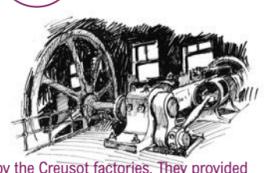
5 Musée du patrimoine industriel et minier



Ce musée a été aménagé par les bénévoles de l'association pour la sauvegarde du patrimoine industriel du bassin de Decazeville (ASPIBD) créée en 1997. Dans les deux grands halls d'expositions (600 m2) sont présentés des photos, du matériel, des documents, des machines, des objets miniers, métallurgiques et sidérurgiques, une ancienne maquette de machine à vapeur semblable aux soufflantes ainsi que le travail des entreprises actuelles. Deux portions de galeries de mine ont été reconstituées avec leur équipement intérieur. Pour les horaires d'ouverture, consulter l'Office de Tourisme

The industrial and mining heritage museum
This museum has been run by volunteers from the «Association for the preservation of the industrial heritage of the Decazeville area» created in 1997, 10 years after the cessation of the iron and steel industry in our region. In the 2 large exhibition halls (600 square metres), there are photographs, basic materials, documents, machines, mining and iron and steel making artefacts, an old model of a steam machine similar to an industrial fan heater but also the work of the actual enterprises. Two sections of a mine gallery have been re-created with their equipment. Please consult the Tourist Office for information on opening hours.

6 Soufflantes



Abritées dans leur bâtiment d'origine, ces deux soufflantes Corliss ont été construites en 1901 par les usines du Creusot. Elles permettaient d'alimenter en air chaud les hauts-fourneaux situés à proximité et qui produisaient la fonte. Elles étaient alimentées en vapeur saturée à la pression de 7.5 kg/cm2 et à la température de 170 °C. La vapeur était fournie par six chaudières. Leur puissance de l'ordre de 250 cv unitaire était importante pour l'époque. Elles constituent un des derniers vestiges industriels sur le site des anciens hauts-fourneaux et font l'objet d'une réflexion quant à leur restauration.

RODEZ CONQUES Industrial fan heaters
Sited in their original housing, these 2 «Corliss» fan heaters were made in 1901 by the Creusot factories. They provided hot air for the blast furnaces situated alongside, which produced the cast iron. They were powered by saturated steam at a pressure of 7.5 kg per cm2 and at a temperature of 170°. This steam was provided by boilers. Their power of about 250 horsepower each, was impressive for their time. They constitute one of the few remaining industrial relics on the site of the old blast furnaces and are being considered for restauration.

7 Chevalement de mine



Ce chevalement de mine (ascenseur) de 22 m de haut desservait le puits central foncé entre 1902 et 1904 à une profondeur de 151 m. Il s'est arrêté le 31 mars 1966. Il s'agit du seul chevalement de mine restant dans le Bassin. A l'origine, il servait à l'aération des galeries mais les ouvriers y descendaient aussi à raison de 1 000 mineurs toutes les 24 h. Les premières années y descendaient même les chevaux. Près de 20 millions de tonnes de charbon et autant de remblais, bois et fers de soutènement y ont transité.

Mine pit head frame
This pit head lift frame (22 metres high), served the central shaft, sunk between 1902 and 1904 to a depth of 151 metres. It ceased operating on the 31st of March, 1966 and is the only pit head lift frame left in the area. Originally, it served to aerate the galleries but workers descended there also, at a rate of 1000 miners every 24 hours. In the early years, even the horses descended there. Nearly 20 million tons of coal and as much hard core, wood and iron supports passed through it.

9 Musée de géologie Pierre Vetter



Créé par Pierre VETTER (ingénieur géologue) et ouvert en 1977, le musée présente toute la richesse géologique de l'Aveyron : roches, minéraux et fossiles. Ce musée est notamment renommé pour les nombreux fossiles découverts dans le bassin de Decazeville au cours de l'exploitation du charbon. Véritable « hercier de pierre », ces fossiles sont les vestiges d'une étrange forêt tropicale vieille de 300 millions d'années. La grande aventure du charbon y est également expliquée depuis sa formation jusqu'à son exploitation par l'homme. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h

The geological museum «Pierre Vetter»
Created by Pierre VETTER, a geological engineer, and opened in 1977, the museum presents all the geological richness of the Aveyron rocks, minerals, ores and fossils. The museum is particularly renowned for the numerous fossils discovered in the Decazeville area during the coal-mining era. These remarkable fossils are the vestiges of a 300 million years old tropical forest. The story of coal is covered from its formation to its exploitation by man. Open from Tuesday to Saturday : 10am - 12am and 2pm - 6pm

8 Site de «La Découverte»

Ancienne mine de charbon à ciel ouvert aux dimensions exceptionnelles exploitée jusqu'en 2001. Elle fut en son temps la plus grande mine de charbon à ciel ouvert de France. Dans le cas d'une exploitation à ciel ouvert, la couche de charbon affleure et il n'est donc pas nécessaire de creuser en galeries pour extraire ce charbon. Ainsi, après déblaiement des stériles, les couches de charbon sont découvertes par étages successifs horizontaux. Les travaux de réhabilitation entrepris après l'arrêt de l'exploitation ont nécessité le déplacement de 6 millions de m3 de terre.

The site of the open-cast («uncovered») mine
This huge mine, open to the skies, was exploited until 2001. In its time, it was the largest open-cast coal mine in France. In these mines, the layers of coal are on the surface and there is no need to excavate galleries to extract it. Thus, after clearing away the earth, the coal is uncovered in successive horizontal layers. The rehabilitation work, after the closure of the mine, involved the displacement of 6 million cubic metres of earth.





DECAZEVILLE



VENDREDI & SAMEDI

9H-22H30

9H-23H00



**SERVICE A TABLE / PETIT-DEJEUNER / SALAD'BAR / WIFI / DRIVE
BORNES DE COMMANDE / @DRIVE / TERRASSE / AIRE DE JEUX
CB / TICKETS RESTAURANTS / CHEQUES VACANCES**



GOÛT INIMITABLE !



1 Big Mac™ OFFERT
pour 1 Menu Maxi Best Of* Big Mac® acheté

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 2017 dans votre restaurant DECAZEVILLE sur remise de ce coupon en caisse. Un coupon par encaissement maximum. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours. Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr

IRRÉSISTIBLE.



1 Sundae® OFFERT
pour 1 Menu Maxi Best Of* au choix acheté
*Glace à base de lait

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 2017 dans votre restaurant DECAZEVILLE sur remise de ce coupon en caisse. Un coupon par encaissement maximum. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours. Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr

VARIEZ LES PLAISIRS.



1 Petit Wrap OFFERT
pour 1 Menu Maxi Best Of* au choix acheté
*Voir conditions au dos

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 2017 dans votre restaurant DECAZEVILLE sur remise de ce coupon en caisse. Un coupon par encaissement maximum. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours. Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr

PIC DE GOURMANDISE !



1 Sundae® OFFERT
pour 1 Menu Maxi Best Of* au choix acheté
*Glace à base de lait

Offre valable jusqu'au 31 Décembre 2017 dans votre restaurant DECAZEVILLE sur remise de ce coupon en caisse. Un coupon par encaissement maximum. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours. Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr